

Thomas and Percy Bring New Life to Heritage Railway

地域に残る歴史や文化は、新しいアイデアと結びつくことで、未来へ受け継がれていきます。静岡県の大井川鐵道では、「きかんしゃトーマス号」の運行開始から12年を迎え、今年は「きかんしゃパーシー号」との共演も実現しました。歴史ある鉄道と人気キャラクターを組み合わせた取り組みは、多くの人を引きつけ、地域の新たな魅力を生み出しています。あなたは、地域の魅力を次の世代へ伝えるために、どのような工夫が必要だと思いますか。



1. Article

Read the following article aloud.

When Thomas and Percy stood side by side at Shin-Kanaya Station, cheers erupted from the passengers and children filling the platform.

Oigawa Railway in Shizuoka Prefecture has operated its popular Thomas the Tank Engine steam train since 2014. In March, the railway also introduced its first motorized Percy locomotive, which operated alongside Thomas until mid-June.

"I came because I love Thomas," said Riku Sugiyama, an 8-year-old elementary school student from Shizuoka Prefecture. "I also really like Oigawa Railway because it has so many old trains."

Percy is currently undergoing a scheduled inspection ahead of its planned return to service in late October.

Continued on next page.

Source: Thomas and Percy Bring New Life to Heritage Railway

1. Article

The 39.5-kilometer (24.5 mi) Oigawa Main Line runs from Kanaya Station in Shimada to Senzu Station in Kawanehon. Thomas and Percy pull passenger trains between Shin-Kanaya Station and Kawaneonsen-Sasamado Station.

The railway revived steam locomotive operations in 1976—the first such revival in Japan—in response to the [decline](#) of its once-core freight business. The goal was to [attract](#) visitors while preserving the country's railway heritage.

In 2014, it became the first railway in Asia to operate a Thomas-themed train. Since then, fans from Japan and overseas have flocked to ride it, and the service has carried about 850,000 passengers.

Tatsuya Hisaoka, 70, who oversaw the Thomas the Tank Engine license at Sony Creative Products, the franchise's Japanese licensing agency, recalled:

"There had been talk for about 30 years of bringing Thomas to Oigawa Railway because of its [experience](#) operating steam locomotives and its beautiful natural scenery. After many rounds of negotiations, that dream finally became a reality. It's wonderful to see so many families visiting just to ride the Thomas train."

Hisaoka said his father worked for the former Japanese National Railways, making steam locomotives a familiar part of his childhood.

Part of the line has [remained](#) closed since Tropical Storm Talas struck in September 2022, leaving the 19.5-kilometer (12.1-mi) section between Kawaneonsen-Sasamado Station and Senzu Station out of service. The railway aims to reopen the route in spring 2029, but restoration is expected to cost about ¥2.1 billion (\$13 million).

As the railway works to fully restore the line, the Thomas franchise, with its large global fanbase, will remain an indispensable draw.

2. Key phrases and vocabulary

First repeat after your tutor and then read aloud by yourself.

1. operate 運営する

The coffee company operates several stores in the city.

2. decline 減少

The town has seen a decline in the number of local clothing stores.

3. attract 引きつける

The old amusement park by the sea hopes to attract more visitors next year.

4. experience 経験（名詞）

Hayato has experience teaching young children.

5. remain 残る

Several questions remain after the company meeting.

3. Questions

Read the questions aloud and answer them.

1. Where do Thomas and Percy pull passenger trains?
2. Why did the railway revive steam locomotive operations in 1976?
3. How much is the expected cost of restoring the closed section of the railway?
4. Why do you think heritage railways are important?
5. Would you like to ride a train based on a famous character? Why or why not?

4. トーマス運行開始から12年、パーシーと夢の共演…関係者の熱い思い 静岡・大井川鐵道

レトロな駅にトーマスとパーシーが仲良く並ぶと、ホームいっぱいの乗客や子供たちから歓声が上がった。静岡県の大井川鐵道では平成26（2014）年から「きかんしゃトーマス号」を運行している。

今年3月には自走するものとしては初めて、「きかんしゃパーシー号」も運行され、トーマス号とともに6月中旬まで活躍した。トーマス号に乗車していた同県焼津市の小学生、杉山凜空（りく）さん（8）は「トーマス号が好きで来た。古い車両がたくさんある大井川鐵道も大好き」と話す。パーシー号は10月下旬ごろからの再運行に向け、定期検査を受けているという。

大井川本線は金谷駅（静岡県島田市）から千頭駅（同県川根本町）までを結ぶ全長39.5キロの路線。そのうち、新金谷駅から川根温泉笹間渡駅までの先頭に立つのがトーマスやパーシーだ。

同社は主力だった貨物輸送の衰退などを受け、SLによる誘客と鉄道文化の保存を目指して昭和51年に日本で初めてSLを復活させた。平成26年にアジアで初めてトーマス号の運行が始まると、国内外からファンが訪れ、これまでに約85万人を運んだ。

国内の版權元、ソニー・クリエイティブプロダクツで当時、きかんしゃトーマスを担当していた久岡たつやさん（70）は話す。

「蒸気機関車の運用実績や自然豊かなロケーションがある大井川鐵道でトーマスを走らせたいという話は30年ほど前からあったが、さまざまな交渉などを経て夢がかなった。多くの親子がトーマス号に乗るために訪れるのはうれしい」

久岡さんの父親は国鉄勤務で幼少期からSLが身近な存在だったという。

この路線は令和4（2022）年9月の台風15号の被害で、川根温泉笹間渡駅から千頭駅までの19.5キロが不通となっている。令和11（2029）年春の運転再開を目指しているが、復旧には約21億円かかる見込み。その完全復活には国内外にたくさんのファンを抱えるトーマスシリーズの存在が不可欠だ。

出典：トーマス運行開始から12年、パーシーと夢の共演…関係者の熱い思い 静岡・大井川鐵道
[Japan Forward](#)

4. トーマス運行開始から12年、パーシーと夢の共演…関係者の熱い思い 静岡・大井川鐵道



出典：トーマス運行開始から12年、パーシーと夢の共演…関係者の熱い思い 静岡・大井川鐵道
[Japan Forward](#)

本教材は、一般社団法人ジャパンフォワード推進機構、株式会社産経デジタルより許諾を得て、産経ヒューマンラーニング株式会社が編集しています。
テキストの無断転載・無断使用を固く禁じます。